

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

るらんる ケンとす コルの FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥረኛ ዓመት ቁጥር ፲፩ አዲስ አበባ–ጥቅምት ፳፯ ቀን ፲፬፻፺፮

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ?ሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂ**ነ**ት የወጣ

10th Year No. 11 ADDIS ABABA-7th November, 2003

ማውጫ

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፯፮/፲፱፻፺፮ ዓ-ም የአዲስ አበባ ከተማ ፖሊስ ኮሚሽን ማቋቋሚያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ገጽ ፪ሺ፬፻፵፰

CONTENTS

Council of Ministers Regulation No. 96/2003 Addis Ababa City Police Commission Establishment Council of Ministers Regulation Page

2448

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር—፯፯/፲፬፻፺፯ የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ፖሊስ ኮሚሽን ማቋቋሚያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ

የኢትዮጵያ ፌዴራሳዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስፈፃሚ አካላትን ሥልጣንና ተግባር ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፬/ ፲፱፻፹፯ አንቀጽ ሯ እና የፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን አዋጅ ቁጥር <u>ሮ፻፲፫/፲፱፻፺</u>፰ አንቀጽ ጽ፬ (፩) መሠረት የሚኒስትሮች ምክር ቤት ይህንን ደንብ አውጥቷል ።

ክፍል አንድ ጠቅሳሳ

*አጭር ርዕ*ስ

ይህ ደንብ "የአዲስ አበባ ከተማ ፖሊስ ኮሚሽን ማቋቋሚያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፺፮/፲፬፻፺፮" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል ።

ትርጓሚ

በዚህ ደንብ ውስጥ ፣

- "ፖሊስ" ማለት መሠረታዊ የሆነ የፖሊስ ሙያ ሥልጠና ተሰጥቶት በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ፖሊስ ኮሚሽን ተቀጥሮ የሚሠራ ነው ።
- "የአዲስ አበባ ፖሊስ ኮሚሽን" ማለት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ፖሊስ ኮሚሽን ነው ።
- "የከተማ አስተዳደር" ማለት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ነው ።
- "ኮሚሽነር" ማለት የአዲስ አበባ ፖሊስ ኮሚሽን ኮሚሽነር ነው ።

COUNCIL OF MINISTERS REGULATION NO. 96/2003

COUNCIL OF MINISTERS REGULATIONS FOR ESTABLISHMENT OF ADDIS ABABA POLICE COMMISSION

The Council of Ministers issues this regulation pursuant to Article 5 of definition of powers and duties of Executive Organs of the Federal Democratic Republic of Ethiopia Proclemation No. 4/1994 and Article 24(4) of the Federal Police Commission Proclamation No. 313/2003.

PART ONE GENERAL

Short Title

This Regulation may be cited as the "Addis Ababa City Police Commission Establishment Council of Ministers Regulation No 96/2003."

Definition

In this regulation, unless the context requires otherwise:

- "Police Officer" means a member of Addis Ababa City Administration Police Commission who has received police training in the police profession and is employed by the commission.
- "Addis Ababa Police Commission" means Addis Ababa City Administration Police Commission.
- 3. "City Administration" means Addis Ababa City Administration.
- "Commissioner" means Commissioner of the Addis Ababa Police Commission.

ያንዱ ዋጋ Unit Price 2.80

ケクと中 クルの グ・ツ・ゆ・金色素 Negarit G.P.O.Box 80,001

<u>ክፍል ሁለት</u> ስለአዲስ አበባ ከተማ ፖሊስ ኮሚሽን መቋቋም

፫· *መ*ቋቋም

- ፩፦ የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ፖሊስ ኮሚሽን ከዚህ በኋላ "ኮሚሽን" እየተባለ የሚጠራ በዚህ ደንብ ህጋዊ ሰውነት ያለው አካል ተቋቁሟል ።
- ፱٠ ኮሚሽኑ በሕግና በሙያ የሚኖረው ነፃነት እንደተጠበቀ፡
 ሆኖ ተጠሪነቱ ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን ይሆናል ።
- ፫· የፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን የኮሚሽኑን አደረጃጀት ፣ አሠራር፣ ሥልጠና፣ ወንጀል መከላከልና ምርመራ ሥራ የሚመለከቱ የፖሊሲ ፣ የስትራቴጂና የስታንዳርዳይ ዜሽን አቅጣጫዎችን ይወስናል ፣ ተግባራዊኝታቸውን ይከታተላል ።
- ፬· የከተማው አስተዳደር የኮሚሽኑን ዕቅድና በጀት ይወስናል ፡ የኮሚሽኑን ስምሪትና የዕለት ተዕለት ሥራ ይከታተላል ፡፡

፬ ውክልና ስለመስጠት

ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን ከተሰጡት ሥልጣንና ተግባሮች መካከል በዚህ ደንብ በዝርዝር የተለዩት ተግባሮች በአዲስ አበባ ከተማ ፖሊስ ኮሚሽን እንዲከናወኑ ለከተማው አስተ ዳደር ውክልና ተሰጥቷል ።

የኮሚሽኑ ዓላማ በከተማው አስተዳደር ውስጥ የሀገሪቱን ሕገ መንግሥትና ሴሎች ሕጎችን በማክበርና በማስከበር የሕዝብን ተሳትፎ መሠረት በማድረግ ወንጀል በመከላከል የከተማውን ነዋሪዎች ሰላምና ደህንነት ማስጠበቅ ነው ።

፮· <u>የኮሚሽኑ ሥልጣንና ተግባር</u>

ኮ**ሚሽ**ኑ ፣

- ፩· በፌዴራል ፍርድ ቤቶች ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፳፭/ ፲፱፻፹፰ (እንደተሻሻለ) በአንቀጽ ፬ ለፌዴራል ፍርድ ቤቶች ከተሰጡት የወንጀል የዳኝነት ሥልጣን ውጭ ባለ በአዲስ አበባ ከተማ ውስጥ በሚነሱ ማናቸውም የወንጀል ጉዳዮች የመመርመርና የመከላከል ሥልጣን ይኖረዋል ።
- ፪· በአዲስ አበባ ከተማ ቻርተር በአንቀጽ ፵፩ ንዑስ አንቀጽ ፪ መሠረት በአዲስ አበባ ከተማ ነክ ፍርድ ቤት የወንጀል እና የደንብ መተላለፍ የዳኝነት ሥልጣን ሥር ያሉ ጉዳዮችን ይመረምራል ፣ ይከላከላል ።
- ፫፦ የከተማውን አስተዳደር ቻርተር በመጣስ አስተዳደሩን አደጋ ላይ ሊጥሉ የሚችሉ ማናቸውም እንቅስቃሴዎች ይከላከላል ፡
- ፬· በከተማው አስተዳደር ጥቅሞችና ተቋሞች ላደ የሚፈፀሙ ወንጀሎችን ይከላከላል ፣
- ¿· የከተማው አስተዳደር ተቋማትን ይጠብቃል ፣
- ፯፦ ለከተማው አስተዳደር ከፍተኛ ባለሥልጣናት ጥበቃ ያደር*ጋ*ል ፣
- ፯· በፌዴራልና በከተማ ነክ ፍርድ ቤቶች የሚሰጠውን ትዕዛዝ ወይም ውሳኔ ይፈጽማል ፣
- ፰· የወንጀል ምር*ሙራን* በተመለከተ ከፌዴራል *ዐቃ*ቤ ሕግና ከከተማ አስተዳደር ዐቃቤ ሕግ የሚሰጥውን ትዕዛዝ ይ**ፈጽማል** ፣
- ፴· በከተማው ደረጃ ለወንጀል መከላከልና ምርመራ ሥራ የሚረዱ ጥናቶችን ያከናውናል ፣ ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽንና ለከተማው አስተዳደር ያቀርባል ፣

PART TWO ESTABLISHMENT OF THE ADDIS ABABA CITY POLICE COMMISSION

3. Establishment

- 1) Addis Ababa City Administration Police Commission (herein after referred as "the Commission") is hereby established having its own legal personality,
- 2) Without prejudice to its legal and professional independence, the commission shall be accountable to the Federal Police Commission.
- 3) The Federal Police Commission determines and follow up its implementation the commission's organization, procedure, training, policies pertaining to crime prevention and investigation, directions of strategy and standardization.
- 4) The City Administration follow and determine on the commission's plan, budget, assignment and day to day activity.

4. Delegation

Among the powers and functions bestowed to the Federal Police Commission, the functions listed under this regulation are delegated to City Administration to be undertaken by Addis Ababa City Police Commission.

5. Objective

The objective of the Commission is to maintain peace and security of the dwellers under the city administration by complying to and enforcing the constitution and other laws of the country by preventing crime based on the participation of the people.

6. Powers and Functions of the Commission

The Commission:-

- 1) Except the jurisdictions given to Federal Criminal Court in line with Article 4 of the Federal Courts Establishment Proclamation No. 25/1998 (as amended), has a power to prevent and investigate any crime in the city of Addis Ababa.
- 2) Investigate and prevent crimes and petty offences that fall under the jurisdictions of the Addis Ababa Municipal Court that are stated under Article 41 Sub.Article (2) of the charter of Addis Ababa.
- 3) Prevent any activities that jeopardize the administation by violating the charter of the City Administration.
- 4) Prevent crimes against the interest and institutions of the City Administration.
- 5) Safeguard the institutions of the City Administration.
- 6) Give security protection to the higher officials of the City Administration.
- 7) Execute orders or decisions of the federal and municipal courts.
- 8) Execute orders issued by the Federal Public Prosecutor and City Administration public prosecutor in regard to investigations of crime.
- Conduct citywide studies to enhance crime prevention and investigation and submit to the Federal Police Commission and to the City Administration.

- ፲· በኮሚሽኑ ሥልጣን ሥር የሚወድቱ የወንጀል መረጃ ዎችን ያሰባስባል ፣ ያጠናቅራል ፣ ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን እና ለከተማው አስተዳደር ያስተላልፋል ፣
- ፲፩· ከጸጥታ አካላት *ጋር የመረጃ ልውው* ተና የሥራ ቅንጅት ያደርጋል ፣
- ፲፪፦ የከተማውን የትራፊክ እንቅስቃሴ ሥርዓት ያስከብራል፣
- ፲፫· በከተማው በሚደረጉ ሕዝባዊና ሃይማኖታዊ በዓላት ፣ በስፖርትና በመሳሰሉት ዝግጅቶች የተበቃ አገልግሎት ይሰጣል ፣
- ፲፬٠ ውል ይዋዋላል ፣ በራሱ ስም ይከሳል ፣ ይከሰሳል ፣

፯፦ የኮሚሽኑ አቋም ፣

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ፖሊስ ኮሚሽን፡–

- ፩· በፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽነር አቅራቢነት በፌዴራል ጉዳዮች ሚኒስትር የሚሾም አንድ ኮሚሽነር እና ምክትል ኮሚሽነር ፣
- ፫· ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ ሴሎች ሠራተኞች ፣ ይኖረዋል።

፰· የኮሚሽኑ የሥራ አመራር ጉባዔ

የሥራ አመራር ጉባዔ፣

- ፩· በከተማው ውስጥ ወንጀልን ለመከላከልና ለመመርመር የሚረዱ የፖሊሲና የስትራቴጂ ጥናቶችን በመመርመር ከአስተያየት ጋር ለከተማው ከንቲባ እና ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽነር እንዲቀርብ ያደርጋል ፣
- ፪· የኮሚሽኑን አደረጃጀት ፣ አወቃቀርና አሥራር የሚመ ለከቱ ጥናቶችን ይመረምራል ፣ በጥናቶቹ መሠረት ሊወሰዱ የሚገባቸውን እርምጃዎች ከአስተያየት ጋር ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን ያቀርባል ፣
- ፫· በፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን በሚወሰነው የፖሊስ ሥልጠና ስትራቴጂና ስታንዳርድ መሠረት የኮሚሽኑን መሠረታዊ የፖሊስ ሥልጠና ዕቅድ ያዘጋጃል ፣ እንዲጸ ድቅለትም ለከተማው አስተዳደር ያቀርባል ፣
- ፬· የኮሚሽኑን ዓመታዊ ዕቅድ ሪፖርትና የሥራ አፈፃፀም ይገመግማል ፣ ከአስተያየት *ጋ*ር ለከተማው አስተዳደር ከንቲባ እና ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽነር ያቀርባል ።

፱· የከተማው አስተዳደር ከንቲባ ሥልጣንና ተግባር

የከተማው አስተዳደር ከንቲባ

- §· የኮሚሽኑን ሥራ በበላይነት ይመራል ፣ ይቆጣጠራል ፣
- ፪· በኮሚሽኑ የቀረበለትን ዓመታዊ ዕቅድ ፣ በጀት ፣ ሪፖርትና የሥራ አፈፃፀም በሚመለከት ከፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን የሚሰጠውን አስተያየት በማካተት ተገቢው ውሳኔ እንዲሰጥ ለከተማው ምክር ቤት ያቀርባል፣
- ፫· የኮሚሽኑ አደረጃጀት ፣ የስታንዳርዳይዜሽን ፣ የሥልጠና ጥናቶች በመመርመር ከአስተያየቱ *ጋ*ር ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን ያቀርባል ፣
- ፬٠ በከተማው ውስጥ ሕግና ሥርዓትን ለማስከበር ኮሚሽኑ ለሚያደርገው እንቅስቃሴ የከተማው ነዋሪዎች ቅንጅትና ትብብር እንዲጠናከር ያደርጋል ።

- 10) Collect and analyze criminal data that fall under the jurisdiction of the commission and report to Federal Police Commission and to the City Administration.
- 11) Exchange information and undertake coordinated activities with security organs.
- 12) Enforce the rules and the fllows of traffic in the City.
- 13) Give patrol service to public and religious ceremonies, to sporting and other similar events.
- 14) Enter in to contracts, sue and be sued in its own name.

7. Structure of the Commission

The commission of Addis Ababa City administration shall have:

- 1) A Commissioner and Deputy Commissioner to be appointed by the Minister of Federal Affairs as per the recommendation of the Federal Police Commissioner.
- 2) A mamagement council comprising of the Commissioner, Deputy Commissioner and department heads; and
- 3) Other stuff necessary for its activities,
- 8. Powers and Functions of the Management Council of the Commission

The Management Council shall:-

- 1) Examine policy and strategic researches that help crime prevention and investigation in the city and submit the same to the Mayor of the City and to the Federal Police Commission with its recommendations.
- 2) Examine studies pertaining to the organization, structure, and operation of the Commission; and submit alongwith the measures to be taken with its recommendations to the Federal Police Commission.
- 3) Based on the Federal Police Commission decision that determine basic training strategy and standard, the Commission prepare its basic police officers training plan and submit to the City Administration for approval.
- 4) Evaluate the annual plan, report and performance of the Commission and submit to the City mayor and to the Federal Police Commissioner with its recommendations.

9. Powers and Functions of the Mayor

The mayor shall:-

- 1) Direct and co-ordinate the Commission's activities.
- 2) Taking into account the recommendation given by the Federal Police Commission in regard to the report he receives from the Commission on the annual plan, budget, report and performance present to the City Council for appropriate decision.
- 3) Examine organization, standardization and training research of the Commission and submit to the Federal Police Commission with recommendation.
- 4) Strengthen the collusions and coordination of Dwellers for the activity of the Commission to enforce law and order in the City.

፲፦ የኮሚሽነሩ ሥልጣንና ተግባር

- ፩· የአዲስ አበባ ከተማ አስተጃደር ፖሊስ ኮሚሽነር ተጠሪነቱ ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽነር ሆኖ የኮሚሽኑን ሥራ በበላይነት ይመራል ፣ ያስተዳድራል ፣
- ፪· የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) አነ*ጋገ*ር እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሚሽነሩ ፣
 - ሀ) የኮሚሽኑን መምሪያ ኃላፊዎች እንዲሾሙ ከከተማው አስተዳዳሪ ጋር በመመካከር ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽነር ያቀርባል ፣
 - ለ) የኮሚሽኑን የመተዳደሪያ ደንብ ያስፈጽማል ፣
 - ሐ) በፖሊስነት ከተቀጠሩት ውጪ ያሉትን የድጋፍ ሰጪ ሥራተኞች በፌዴራል ሲቪል ሰርቪስ ሕግ መሠረት ይቀዋራል ፣ ያስተዳድራል ፣
 - ማ) የኮሚሽኑን አደረጃጀት ፣ አወቃቀር ፣ አሠራር ፣ የወንጀል መከላከልና ምርመራ ሥራዎች የሚመ ለከቱ ጥናቶች እንዲከናወኑ ያደርጋል ፣
 - ሥ) የኮሚሽኑን የሥራ ዕቅድ እና ረቂቅ በጀት በማዘ ጋጀት ለከተማው አስተዳደር ከንቲባ ያቀርባል ፣ በጀት ሲጸድቅም በሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል ፣
 - ቀ) ለኮሚሽኑ በተፈቀደው በጀት መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል ፣ የአዲትና ኢንስፔክሽን ሥራዎች እንዲሰሩ ያደርጋል ፣
 - ረ) የኮሚሽኑን የሥራ አመራር ጉባዔ በሰብሳቢነት ይመራል፣

፲፩٠ የምክትል ኮሚሽነሩ ሥልጣንና ተግባር

- δ· ምክትል ኮሚሽነሩ፡-
 - υ) የኮሚሽኑን ተማባራት በማቀድ ፣ በማደራጀት ፣ በማስተባበር ኮሚሽነሩን ይረዳል ፣
 - ለ) በኮሚሽኑ መዋቅር መሠረት የሥራ ክፍፍል በማድረግ ከኮሚሽኑ ዘርፎች መካከል ከፊሉን ይከ ታተላል ፣
 - ሐ) ኮሚሽነሩ በማይኖሩበት ጊዜ ተክቶት ይሠራል ፣
 - መ) በኮሚሽነሩ ተለይተው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል ፡፡
- g· ምክትል ኮሚሽነሩ ተጠሪነቱ ለኮሚሽነር ይሆናል ።

፲፪፦ በጀት

የኮሚሽኑ በጀት በከተማው አስተዳደር ምክር ቤት ይመደባል።

፲፫፦ ስለሂሣብ መዛግብት

- ፩· ኮሚሽኑ የተሟላና ትክክለኛ የሂሣብ መዛግብት ይይዛል።
- ፪· የኮሚሽኑ የሂሣብ መዛግብት እና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በዋናው አዲተር ወይም በሚሰይማቸው አዲተሮች በየዓመቱ ይመረመራል ።

<u>ክፍል ሦስት</u> ልዩ ልዩ ድን*ጋጌ*ዎች

፲፬፦ የፌዴራል ፖሊስ አዋጅና ደንብ ተፈፃሚ ስለመሆናቸው

- 10. Powers and Functions of the Commissionner
 - The Addis Ababa City Administration Police Commissioner shall be accountable to the Federal Police Commissioner and direct, coordinate the overall activities of the Commission.
 - 2) With out prejudice to the generality of Sub-Article (1) of this Article, the Commissioner shall:-
 - (a) in constultation with the City Administration, recommend department heads of the Commission to be appointed by the Federal Police Commission;
 - (b) execute regulations of the commission;
 - (c) employ and administer the supporting staff other than those employed as police officer, in accordance with the Federal Civil Service Law;
 - (d) cause studies to be made in regard to the organization, structure, procedure (operation) crime prevention and investigation activities;
 - (e) prepare and submit the work plan and draft budget of the Commission to the mayor, and implement the same upon approval;
 - (f) effect expenditures in accordance with the budget approved for the Commission, give order that auditing and inspections be undertaken.
 - (g) preside over the meeting of the management council.
- 11. Powers and Funtions of the Deputy Commissioner
 - 1) The Deputy Commissioner shall:-
 - (a) assist the Commissioner in planning, organizing, directing and coordinating the functions of the Commission;
 - (b) follow up part of the Commission's departments by sharing functions in accordance with the structure of the Commission;
 - (c) act on behalf of the Commissioner in the absence of the latter;
 - (d) discharge other duties which may be specifically entrusted to him by the commissioner.
 - 2) The Deputy Commissioner shall be accountable to the Commissioner.

12. Budget

The City Administration Council shall allocate the budget of the Commission.

- 13. Books of Accounts
 - 1. The Commission shall keep complete and accurate books of accounts.
 - 2. The books of accounts and documents relating to finance shall be annually audited by the Auditor General or Auditor designated by him.

PART THREE MISCELLANEOUS PROVISIONS

14. The Application of Federal Police Proclamation and Regulation

The provision stated under Article 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 26 & 27 of Federal Police Commission Proclamation No. 313/2003 and Federal Police Commission Admnistration Regulation No. 86/2003 shall apply upon the Commission.

፲፰- መመሪያ ስለማውጣት

ኮሚሽኑ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ይህን ደንብ ለማስፈፀም መመሪያ ለማውጣት ይችላል ።

፲፮፦ ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በነ*ጋሪት ጋ*ዜጣ ከወጣበት ዕለት ጀምሮ የፀና ይሆናል ።

አዲስ አበባ ጥቅምት ---- ፳፫ ቀን ፲፱፻፺፯ ዓ.ም.

*መ*ለስ ዜናዊ በኢትዮጵያ ፌዴራሳዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ ጠቅሳይ ሚኒስትር

15. Powers to Issue Directives

The Commission where it seems necessary may issue directives for the implementation of this regulation.

16. Effective Date

This regulation shall be effective on the date of its publication on the Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 7th day of November 2003

MELES ZENAWI
PRIME MINISTER OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ብርሃንና ሰላም ማተጫያ ድርጅት ታተመ BERHANENA SELAM PRINTING ENTERPRISE